

COMISSÃO LATINO-AMERICANA
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

SECRETARÍA
APARTADO 27032
LIMA, PERÚ

CLAC/CE/77-NI/05
17/09/09

LXXVII REUNIÓN DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA CLAC

(Buenos Aires, Argentina, 30 de septiembre y 1º de octubre de 2009)

Cuestión 8 del

Orden del Día:

Foro de gestión del tránsito aéreo mundial sobre la cooperación cívico – militar (Montreal, Canadá, 19 al 21 de octubre de 2009)

(Nota informativa presentada por la Secretaría)

Antecedentes

1. Como es de su conocimiento, la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), circuló la comunicación AN 13/60-09/23 de fecha 6 de abril de 2009, invitando al Foro de Gestión del Tránsito Aéreo Mundial sobre la Cooperación Cívico – Militar a celebrarse en la ciudad de Montreal, Canadá, entre los días 19 al 21 de octubre de 2009, foro que ha sido convocado por la OACI en asociación con la Organización de servicios de navegación aérea civil (CANSO), la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (EUROCONTROL), la Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA) y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), con el apoyo de la Air Traffic Control Association (ATCA).

2. El foro tiene como finalidad fomentar la sensibilización por parte de las autoridades civiles y militares encargadas de formular políticas y reglamentos, los proveedores de servicios de navegación aérea (ANSP) civiles y militares y los usuarios civiles y militares del espacio aéreo sobre la necesidad de mejorar la cooperación y coordinación cívico-militar con miras a lograr una utilización óptima del espacio aéreo por todos los usuarios. Asimismo, se prevé que como resultado de las deliberaciones se tomarán medidas que fomentarán una mayor cooperación cívico-militar y conducirán a un uso más óptimo del espacio aéreo con la consiguiente reducción en el consumo de combustible y un menor impacto en el medio ambiente. El orden del día provisional del citado foro se acompaña como **Adjunto**, programa que sólo está disponible en inglés.

Medidas propuestas a la reunión

3. Se invita al Comité Ejecutivo a tomar conocimiento de la información presentada.

Global Air Traffic Management Forum on Civil/Military Cooperation

Monday, 19 October 2009

DRAFT PROGRAMME

Forum theme: “Time to take it Global: Meeting each other’s needs without compromising the Mission”

Time	Programme item
07:00 – 10:00	Registration: continental breakfast sponsored by NAV CANADA and Sensis Corporation
10:00 – 10:05	<i>Introduction by Ms. Nancy Graham, Director — ICAO Air Navigation Bureau</i>
10:05 – 10:35	<p>Block A: Opening formalities <i>Welcome speech by Mr. Roberto Kobeh González, President of the ICAO Council</i> <i>Keynote speech by Mr. Raymond Benjamin, Secretary General, ICAO</i> <i>Keynote speech by Brigadier-General R.R. Pitre, Canadian Air Division/Canada</i></p>
10:35 – 11:00	<i>Refreshment Break</i>
11:00 – 12:30	<p>Block B: Setting the scene: Towards an Interoperable Global Air Navigation System <i>Subject: Brief presentation on present perspectives, understanding the complexities and challenges of the relationships between civil and military authorities.</i> <i>Moderator:</i> <i>Mr. Neil Planzer, Vice President, Air Traffic Management (ATM) Strategy — Boeing Company</i> <i>Speakers:</i> <i>Mr. David McMillan, Director General — EUROCONTROL</i> <i>Mr. Alexander ter Kuile, Secretary General — CANSO</i> <i>Mr. Gunther Matschnigg, Director of Safety, Operations and Infrastructure — IATA</i> <i>Mr. Istvan Talla, Deputy Assistant Secretary General — NATO</i> <i>Mr. Alexander Neradko, Director General Federal Air Navigation Authority — FANA/Russian Federation</i> <i>Ms. Nancy Kalinowski, Vice President, System Operations Services — FAA/United States</i> <i>Mr. Luc Tytgat, Head of Unit Single Sky and modernization of air traffic control (ATC) — European Commission (EC)</i></p>
12:30 – 14:00	<i>Presentation by Boeing, followed by Boeing’s sponsored lunch.</i>
14:00 – 15:10	<p>Block C: Understanding each other - civil perspective <i>Moderators:</i> <i>Mr. Bo Redeborn, Director for Air Traffic Management Strategies — EUROCONTROL</i> <i>Military moderator, TBD</i> <i>Subjects: Making optimum use of airspace and how this affects operations and environment.</i> <i>Speakers:</i> <i>Mr. John Begin, Chief, Coordination, Revenue and Communication Office — ICAO</i> <i>Mr. David Behrens, Director Infrastructure Strategy — IATA</i> <i>Gen. Valtero Pomponi, Director, Airspace Regulation — ENAC/Italy</i> <i>Mr. Frank Hoffman, IAOPA Representative to ICAO — IAOPA</i> <i>Mr. Johann A. Estrada Pelletier, Safety Oversight Director — Instituto Dominicano de Aviacion Civil (IDAC)/Dominican Republic</i> <i>Saudi Arabia</i> <i>Roundtable discussion</i></p>
15:10 – 15:35	<i>Refreshment break</i>

Time	Programme item Monday, 19 October 2009
15:35 – 16:45	<p>Block D: Understanding each other - military perspective</p> <p><i>Moderators:</i> <i>Mr. Istvan Talla, Deputy Assistant Secretary General — NATO</i> <i>Mr. Peter Evans, Representative of Australia on the ICAO Council</i></p> <p><i>Subjects: Making optimum use of airspace and how this affects operations and environment.</i></p> <p><i>Speakers:</i> <i>Mr. Giorgio Cioni, Head of Airspace Management — NATO</i> <i>Group Captain PR Sinha VSM, Director of Operations (Air Traffic Services) — India</i> <i>Colombia</i> <i>Ghana</i> <i>United States</i></p> <p><i>Roundtable discussion</i></p>
16:45 – 17:00	Summary: ICAO Regional Director/Military Official
17:00 – 19:00	<i>Presentation by EUROCONTROL, followed by EUROCONTROL's sponsored Welcome Reception</i>